

SENAT DE BELGIQUE.

SESSION DE 1911-1912.

Projet de Loi contenant le Budget du Ministère de l'Industrie et du Travail pour l'exercice 1912.

(Voir les n^{os} 4, VIII, 50, 62, 65, 103, 117, 127, 132, 158, 172, session de 1911-1912, de la Chambre des Représentants.)

ARTICLE PREMIER.

Le Budget du Ministère de l'Industrie et du Travail pour l'exercice 1912 est fixé :

1° Pour les dépenses ordinaires, à la somme de vingt-cinq millions cinq cent septante-quatre mille deux cent dix-sept francs fr. 25,574,217 »

2° Pour les dépenses exceptionnelles, à la somme de un million cent nonante mille francs fr. 1,190,000 »

Soit ensemble à la somme de vingt-six millions sept cent soixante-quatre mille deux cent dix-sept francs. fr. 26,764,217 » conformément au tableau ci-annexé.

ART. 2.

Est approuvée sous réserve de la modification autorisée ci-après, la convention intervenue, le 5 septembre 1911, entre l'Etat et la Société anonyme de l'Exposition de Gand, en vue de l'organisation d'une Exposition universelle et internationale dans la dite ville en 1913.

EERSTE ARTIKEL.

De Begrooting van het Ministerie van Nijverheid en Arbeid voor het dienstjaar 1912 is vastgesteld :

1° Voor de gewone uitgaven, op de som van vijf en twintig miljoen vijf honderd vier en zeventig duizend twee honderd zeventien frank fr. 25,574,217 »

2° Voor de uitzonderlijke uitgaven, op de som van één miljoen honderd negentig duizend frank. 1,190,000 »

Te zamen, op de som van zes en twintig miljoen zeven honderd vier en zestig duizend tweehonderd zeventien frank. fr. 26,764,217 » overeenkomstig de hierbij gevoegde tabel.

ART. 2.

Wordt goedgekeurd, onder voorbehoud van de hierna toegelaten wijziging, de overeenkomst op 5 September 1911 tusschen den Staat en de Naamlooze Vennootschap der Tentoonstelling van Gent getroffen met het oog op de inrichting eener Wereldtentoonstelling in deze stad in 1913.

(2)

Le Gouvernement est autorisé à conclure avec la Société une convention additionnelle ayant pour objet de remplacer les articles 5, 26 et 30 par une disposition accordant un subside de sept millions cinq cent mille francs (7,500,000 francs), payable en dix versements égaux d'année en année.

Le Gouvernement pourra créer, en représentation de ces versements, des titres qui seront remis immédiatement à la Société.

Bruxelles, le 3 avril 1912.

*Le Président de la Chambre
des Représentants.*

De Regeering wordt gemachtigd om met de Vennootschap eene aanvullende overeenkomst te sluiten, hebbende ten doel de vervanging van de artikelen 5, 26 en 30 door eene bepaling waarbij eene toelage wordt verleend van zeven millioen vijf honderd duizend frank (7,500,000 frank), betaalbaar in tien gelijke uitkeeringen van jaar tot jaar.

Ter vertegenwoordiging dier uitkeeringen kan de Regeering titels aanmaken, welke onmiddellijk aan de Vennootschap zullen afgegeven worden.

Brussel, den 3ⁿ April 1912.

*De Voorzitter van de Kamer
der Volksvertegenwoordigers,*

COOREMAN.

Les Secrétaires,

De Secretarissen,

A. HUYSHAUWER.

R. DE KERCHOVE D'EXAERDE.

(3)

BUDGET
DU MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE ET DU TRAVAIL
pour l'exercice 1912.

BEGROOTING
VAN HET MINISTERIE VAN NIJVERHEID EN ARBEID
voor het dienstjaar 1912.

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE ET DU TRAVAIL POUR L'EXERCICE 1912.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.			
CHAPITRE I ^{er} .			
ADMINISTRATION CENTRALE.			
Personnel.			
1	Traitement du Ministre	21,000 »	732 00 »
2	Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service . .	620,000 »	
Matériel.			
3	Fournitures de bureau, impressions, achats et réparations de meubles, éclairage et chauffage, menues dépenses	60,000 »	8,000 »
Frais de déplacement.			
4	Frais de route et de séjour.	31,500 »	
CHAPITRE II.			
PENSIONS ET SECOURS.			
5	Pensions civiles. — Premier terme des pensions à accorder éventuellement. (<i>Crédit non limitatif</i>).	3,000 »	8,000 »
6	Secours à accorder, à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés ou agents payés sur salaires, à leurs veuves ou aux membres de leurs familles dont ils étaient les soutiens, qui se trouvent dans une position malheureuse. — Secours pour frais de dernière maladie et de funérailles de fonctionnaires ou employés décédés en activité de service ou en retraite, et dont la famille se trouve dans une situation malheureuse	5,000 »	
CHAPITRE III.			
INDUSTRIE, ENSEIGNEMENT INDUSTRIEL ET PROFESSIONNEL, MÉTIERS ET NÉGOCES.			
7	Inspection de l'industrie. — Traitements, indemnités et frais de route.	40,500 »	97,000 »
8	Inspection de l'industrie. — Matériel et dépenses diverses.	3,500 »	
9	Inspection de l'enseignement industriel, professionnel, commercial et ménager. — Traitements, indemnités et frais de route . . .	83,000 »	
10	Inspection de l'enseignement industriel, professionnel, commercial et ménager. Matériel et dépenses diverses	1,000 »	
11	Institut supérieur de commerce d'Anvers. — Dotation de l'État destinée, avec le subside de la ville d'Anvers, à couvrir les dépenses de personnel et de matériel. — Dépenses diverses. — Bourses d'études et de voyage aux élèves	97,000 »	
12	Enseignement industriel, professionnel, commercial et ménager; subsides, matériel, frais d'examen. — Musées professionnels. — Missions et frais de déplacement à l'étranger, commissions, études, bourses de voyage dans l'intérêt de l'industrie, du commerce et de l'enseignement industriel, professionnel et ménager. — Expositions intéressant le Ministère de l'Industrie et du Travail: subsides et dépenses diverses. — Subside au Comité électrotechnique belge pour son affiliation à la Commission électrotechnique internationale.	2,580,000 »	

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN NIJVERHEID EN ARBEID
VOOR HET DIENSTJAAR 1912.**

Artikelen.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel	TOTAAL per hoofdstuk.	
EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN.				
HOOFDSTUK I.				
HOOFDBESTUUR.				
Personeel.				
1	Jaarwedde van den Minister	21,000 »	732,500 »	
2	Jaarwedden der ambtenaren, beambten en bedienden	620,000 »		
Materieel.				
3	Kantoorbehoeften, drukwerken, aankoop en herstelling van meubels, licht en vuur, kleine uitgaven	60,000 »		
Kosten voor verplaatsing.				
4	Reis- en verblijfkosten.	31,500 »		
HOOFDSTUK II.				
PENSIOENEN EN HULPGELDEN.				
5	Burgerlijke pensioenen. — Eerste termijn der vermoedelijk te verleenen pensioenen. (Onbepaald krediet)	3,000 »	8,000 »	
6	Te verleenen hulp, waar geen pensioen genoten wordt, aan voormalige ambtenaren, beambten of bezoldigde agenten, aan hunne weduwen of verwanten wier steun zij waren, die in ongelukkige omstandigheden verkeerden. — Hulpgelden voor kosten van laatste ziekte en begrafenis van ambtenaars of beambten die overleden zijn terwijl zij nog in werkelijken dienst of reeds gepensioneerd waren, en wier familie zich in deerniswaardigen toestand bevindt.	5,000 »		
HOOFDSTUK III.				
NIJVERHEID, NIJVERHEIDS- EN BEROEPSONDERWIJS, AMBACHTEN EN NERINGEN				
7	Nijverheidstoezicht. — Jaarwedden, vergoedingen en reiskosten.	40,500 »	2,580,000 »	
8	Nijverheidstoezicht. — Materieel en verschillende uitgaven . .	3,500 »		
9	Toezicht over nijverheids-, beroeps-, handels- en huishoudonderwijs. — Jaarwedden, vergoedingen en reiskosten	83,000 »		
10	Toezicht over nijverheids-, beroeps-, handels- en huishoudonderwijs. — Materieel en verschillende uitgaven	1,000 »		
11	Hooger Handelsgesticht van Antwerpen. — Begiftiging van wege den Staat, bestemd om, met de toelage der stad Antwerpen, de kosten van personeel en materieel te dekken. Verschillende uitgaven. Studie- en reisbeurzen voor de leerlingen.	97,000 »		
12	Nijverheids-, beroeps-, handels- en huishoudonderwijs; toelagen, materieel, kosten wegens examens. — Beroepsmuseums. — Zendingen en verplaatsingskosten buiten het Rijk, commissiën, studien, reisbeurzen in 't belang van nijverheid, handel, nijverheids-, beroeps- en huishoudonderwijs. — Tentoonstellingen die belang opleveren voor het Ministerie van Nijverheid en Arbeid: toelagen en verschillende uitgaven. — Toelage aan de Belgische Electrotechnische Vereeniging voor hare aansluiting bij den Internationalen Electrotechnischen Bond	2,580,000 »		

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
13	Enseignement professionnel : école d'apprentissage des estropiés de Charleroi. Subside, moyennant que l'école ne fasse point concurrence au commerce local et pour le cas où la dépense de 120,500 francs prévue au budget provincial de 1912 serait dépassée.	10,000 »	
14	Encouragements pour des ouvrages utiles traitant de questions de technologie, de droit, d'économie industrielle, etc. — Achat et reliure de livres et de documents spécialement destinés aux études de la Direction de l'Industrie. — Frais d'impression et de publication. — Frais résultant de la collation des décorations industrielles. — Dépenses diverses	48,000 »	
15	Encouragements à l'esprit d'association économique et professionnelle et à la pratique des contrats d'apprentissage chez les petits commerçants et les petits industriels	15,000 »	
16	Encouragements pour l'amélioration de l'outillage des petits industriels et des artisans.	35,000 »	
17	Office des métiers et négoce : statistique, missions et frais de déplacement à l'étranger, impressions, publications; achat et reliure de livres et de documents spécialement destinés aux études de l'Office des métiers et négoce; dépenses diverses. — Frais résultant de la collation des décorations spéciales. — Subside à l'Institut international pour l'étude du problème des classes moyennes.	16,000 »	2,975,500 »
18	Service spécial de la propriété industrielle : brevets, marques de fabrique et de commerce, dessins et modèles industriels	18,000 »	
19	Conseil supérieur du commerce et de l'industrie. — Traitements des secrétaires. — Frais divers	12,500 »	
20	Conseil supérieur de l'enseignement technique. — Rémunération des secrétaires. — Frais divers.	8,000 »	
21	Conseil supérieur des métiers et négoce. — Rémunération des secrétaires. — Frais divers	8,000 »	
CHAPITRE IV.			
POIDS ET MESURES.			
22	Traitements du personnel; frais d'interim et d'inspection.	163,000 »	
23	Frais de bureau et de tournée des vérificateurs.	78,900 »	
24	Matériel. — Missions et frais de déplacement à l'étranger. — Frais de la Commission consultative et du Bureau international des poids et mesures. — Frais de la Commission consultative d'électricité . .	17,000 »	258,900 »
CHAPITRE V.			
TRAVAIL.			
25	Office du Travail : statistique, missions et frais de déplacement à l'étranger, impressions; publications, achat et reliure de livres et de documents spécialement destinés aux études de l'Office du Travail; indemnités aux correspondants régionaux du travail; dépenses diverses. — Subsidés à l'Office International du Travail, au Comité belge de l'Association internationale pour la protection légale des travailleurs et à d'autres institutions dont les travaux se rattachent aux attributions de l'Office du Travail	92,000 »	

Artikelen.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
13	Beroepsonderwijs : leerschool voor verminkten te Charleroi. Toelage, mits de school geene mededingster zij voor den plaatselijken handel en voor 't geval dat de uitgave van 120,500 frank, bij de provinciale begroting voor 1912 voorzien, wordt overschreden.	10,000 »	2,975,500 »
14	Aanmoedigingen voor nuttige werken, handelende over vragen nopens bedrijfsleer, nijverheidsrecht of nijverheidsleer, enz. — Aankoop en inbinding van boeken en stukken bijzonderlijk bestemd voor de studiën van het Bestuur der Nijverheid. — Kosten wegens het drukken en het uitgeven. — Kosten veroorzaakt door het uitreiken der nijverheids-eereteekens. — Verschillende uitgaven.	48,000 »	
15	Aanmoedigingen tot den geest van huishoudelijke vereeniging en van beroepsvereeniging en het gebruik der leercontracten bij de kleinhandelaars en de kleinijveraars	15,000 »	
16	Aanmoedigingen voor de verbetering van het gereedschap der kleinijveraars en der ambachtslieden	35,000 »	
17	Ambt der ambachten en neringen : statistiek, zendingen en verplaatsingskosten buiten het Rijk, drukwerken, uitgaven; aankoop en inbinding van boeken en van stukken bijzonderlijk bestemd voor de studiën van het Ambt der ambachten en neringen. — Kosten veroorzaakt door het uitreiken der bijzondere eereteekens. — Toelage aan het Internationaal Instituut tot onderzoek der vraagstukken betreffende de middelstanden.	16,000 »	
18	Bijzondere dienst voor den nijverheidseigendom : brevetten, handels- en fabrieksmerken, nijverheidsteekeningen en -modellen . . .	18,000 »	
19	Hoogere handels- en nijverheidsraad. — Jaarwedden der secretarissen. — Verschillende onkosten	12,500 »	
20	Hoogere raad voor het vakonderwijs. — Vergoeding der schrijvers. — Verschillende onkosten	8,000 »	
21	Hoogere raad van ambachten en neringen. — Vergoeding der schrijvers. — Verschillende onkosten	8,000 »	
HOOFDSTUK IV. MATEN EN GEWICHTEN.			
22	Jaarwedden van het personeel ; kosten voor tijdelijke vervanging en voor toezicht.	163,000 »	258,900 »
23	Bureel- en reiskosten der keurders	78,900 »	
24	Materieel. — Zendingen en verplaatsingskosten buiten het Rijk. — Kosten van de Raadgevende Commissie en van het Internationaal Bureel der maten en gewichten. — Kosten van de Raadgevende Commissie van electriciteit	17,000 »	
HOOFDSTUK V. ARBEID.			
25	Arbeidsambt : statistiek, zendingen en verplaatsingskosten buiten het Rijk, drukwerken; uitgave, aankoop en inbinding van boeken en van stukken bijzonderlijk bestemd voor de studiën van het Arbeidsambt; vergoedingen voor de gewestelijke berichtgevers van den arbeid; verschillende uitgaven. — Toelagen aan den Internationalen Arbeidsdienst, aan het Belgisch Comité der Internationale Vereeniging tot wettelijke arbeidersbescherming en aan andere instellingen waarvan de werkzaamheden in verband staan met de bevoegdheid van het Arbeidsambt.	92,000 »	

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
26	Comités de patronage : dépenses relatives à l'exécution de la loi du 9 août 1889; subsides	45,000 »	
27	Frais relatifs aux caisses de prévoyance et aux sociétés mutualistes. — Subsides aux congrès ayant trait aux institutions de prévoyance. — Personnel et frais divers de la Commission permanente instituée pour faciliter l'examen des affaires qui se rattachent aux sociétés mutualistes. — Frais résultant de la collation des décorations spéciales. — Encouragements pour des ouvrages utiles traitant de questions relatives aux institutions de prévoyance et mesures de propagande en faveur de l'affiliation à ces institutions. — Subsides pour achat de drapeaux. — Dépenses diverses.	600,000 »	
28	Commission des accidents du travail. — Rémunération des secrétaires. — Frais divers. — Elaboration et publication des rapports périodiques. — Statistique des accidents	10,000 »	
29	Encouragements à l'esprit d'association économique et professionnelle chez les ouvriers.	30,000 »	1,276,000 »
30	Encouragements aux institutions ayant pour objet le placement gratuit des travailleurs. — Encouragements aux Caisses de prévoyance et de secours instituées en faveur des victimes du chômage involontaire. — Frais divers de la Commission permanente des unions professionnelles reconnues, des bourses paritaires du travail et des caisses de prévoyance et de secours en faveur des victimes du chômage involontaire. — Dépenses diverses.	40,000 »	
31	Conseils de prud'hommes. — Traitements des greffiers de première instance; indemnités pour la rémunération des commis-greffiers. — Indemnités des présidents et traitements des greffiers des Conseils d'appel. — Revision des listes électorales; frais d'instances mis à charge de l'Etat. — Indemnités au personnel des commissariats d'arrondissement. — Frais d'interprète ou de traduction. — Fourniture du papier électoral.	87,000 »	
32	Conseil supérieur du Travail. — Traitements des secrétaires. — Frais divers	27,000 »	
33	Inspection du travail et des établissements dangereux, insalubres ou incommodes : personnel de ces inspections; indemnités de frais de bureau; frais de route et de séjour; missions et frais de déplacement à l'étranger; enquêtes et expertises.	325,000 »	
34	Inspection du travail et des établissements dangereux, insalubres ou incommodes : matériel de ces inspections; frais d'expériences; achats d'instruments; dépenses diverses	20,000 »	
CHAPITRE VI.			
PARTICIPATION DE L'ÉTAT A LA CONSTITUTION DES PENSIONS DE VIEILLESSE.			
35	Allocation au fonds spécial des dotations pour la constitution de pensions de vieillesse (lois du 10 mai 1900 et du 5 juin 1911)	17,840,000 »	
36	Subventions aux sociétés mutualistes reconnues ayant pour objet l'affiliation de leurs membres à la Caisse générale de retraite sous la garantie de l'Etat — Subventions aux caisses communes de prévoyance et aux sociétés mutualistes reconnues ayant pour objet l'affiliation des ouvriers mineurs à la dite Caisse de retraite (art. 12 de la loi du 10 mai 1900 et art. 5 de la loi du 5 juin 1911) (<i>Crédit non limitatif</i>).	1,570,000 »	19,585,000 »
37	Dépenses d'administration relatives à l'exécution de la loi du 10 mai 1900. — Subsides aux comités de patronage des habitations ouvrières, aux commissions d'appel et autres institutions appelées à concourir à l'application de la dite loi	175,000 »	

Artikelen.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
26	Beschermingscomiteiten : uitgaven betreffende de uitvoering der wet van 9 Augustus 1889; toelagen	45,000 »	
27	Kosten betreffende de voorzienigheidskassen en de maatschappijen van onderlingen bijstand. — Toelagen ten voordeele der congressen betreffende de instellingen van vooruitzicht. — Personeel en verschillende onkosten voor de Bestendige Commissie, ingesteld om het onderzoek te vergemakkelijken der zaken die betrekking hebben op de maatschappijen van onderlingen bijstand. — Kosten veroorzaakt door het uitreiken der bijzondere eeretekens. — Aanmoedigingen voor nuttige werken, handelende over vragen nopens de instellingen van vooruitzicht en maatregelen tot propaganda ten voordeele der aansluiting bij deze instellingen. — Toelagen voor het aankopen van vaandels. — Verschillende uitgaven	600,000 »	
28	Commissie voor arbeidsongevallen. — Bezoldiging der secretarissen. — Verschillende kosten — Opmaken en bekendmaken der periodische verslagen. — Statistiek der ongevallen.	10,000 »	
29	Aanmoedigingen tot den geest van huishoudelijke en van beroeps-genoootschappelijke vereeniging bij de werklieden	30,000 »	1,276,000 »
30	Aanmoedigingen aan de instellingen, die ten doel hebben, kosteloos aan de arbeiders werk te verschaffen. — Aanmoedigingen aan de voorzorgs- en hulpkassen ingesteld ten voordeele der slachtoffers van onvrijwillige werkloosheid. — Verschillende kosten van de Bestendige Commissie der werkende vakvereenigingen, der « paritaire » arbeidsbeurzen en der voorzorgs- en bijstandskassen voor de slachtoffers van onvrijwillige werkloosheid. — Verschillende uitgaven	40,000 »	
31	Werkrechtcrsraden. — Jaarwedden der griffiers van eersten aanleg; vergoedingen voor de commiezen-griffier. — Vergoedingen voor de voorzitters en jaarwedden der griffiers van beroepsraden. — Herziening der kiezerslijsten; gedingkosten ten laste van den Staat. — Vergoedingen voor het personeel der arrondissementscommissariaten. — Tol- of vertalingskosten. — Levering van het kiespapier.	87,000 »	
32	Hoogere Arbeidsraad. — Jaarwedden der secretarissen. — Verschillende kosten	27,000 »	
33	Toezicht over den arbeid en de gevaarlijke, ongezonde of hinderlijke inrichtingen : personeel daarmede belast; vergoedingen voor bureelkosten; reis- en verblijfkosten; zendingen en verplaatsingskosten buiten het Rijk; onderzoekingen en bezichtigingen	325,000 »	
34	Toezicht over den arbeid en de gevaarlijke, ongezonde of hinderlijke inrichtingen : materieel daartoe bestemd; kosten voor proefnemingen; aankoop van werktuigen; verschillende uitgaven	20,000 »	
HOOFDSTUK VI.			
DEELNEMING VAN DEN STAAT IN DE INSTELLING VAN OUDERDOMSPENSIOENEN.			
35	Toelage aan het bijzonder fonds der dotatiën voor de instelling van ouderdomspensioenen (wetten van 10 Mei 1900 en 5 Juni 1911.)	17,840,000 »	
36	Toelagen aan erkende maatschappijen van onderlingen bijstand, die ten doel hebben de aansluiting harer leden bij de Algemeene Lijfrentekas onder waarborg van den Staat. — Toelagen aan de gemeenschappelijke voorzorgskassen en aan de erkende maatschappijen van onderlingen bijstand ten doel hebbende mijnwerkers aan te sluiten bij genoemde Lijfrentekas (art. 12 der wet van 10 Mei 1900 en art. 5 der wet van 5 Juni 1911). (Onbepaald krediet.)	1,570,000 »	19,585,000 »
37	Kosten van bestuur betreffende de uitvoering der wet van 10 Mei 1900. — Toelagen aan de beschermingscomiteiten der werkmanswoningen, aan de commissiën van beroep en andere inrichtingen, welke geroepen zijn om aan de toepassing van de gezegde wet mede te werken	175,000 »	

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.	
CHAPITRE VII.				
MINES.				
§ 1 ^{er} . Conseil des mines.				
38	Personnel. — Traitements et frais de déplacement	44,700 »	725,317 »	
39	Matériel	2,000 »		
§ 2. Corps des mines.				
40	Traitements et indemnités du personnel du corps des mines, des géomètres-dessinateurs et des commis, ainsi que du personnel du service spécial des accidents et du grisou. — Frais des concours pour le recrutement des ingénieurs des mines	445,617 »		
41	Délégués ouvriers à l'inspection des mines	80,000 »		
42	Impressions, achats de livres, de cartes et d'instruments ; traductions, publications de documents statistiques ; missions et frais de déplacements à l'étranger ; encouragements et subventions ; essais et expériences ; récompenses aux personnes ou aux proches parents de personnes qui se sont distinguées par des actes de courage et de dévouement. — Frais de publication des <i>Annales des Mines de Belgique</i> ; indemnités, frais de route et de séjour du Comité directeur.	26,500 »		
§ 3. Inspection des produits explosifs.				
43	Indemnité et frais de déplacements de l'inspecteur. — Dépenses diverses	6,000 »		
§ 4. Caisses de prévoyance en faveur des ouvriers mineurs.				
44	Subsides aux anciennes caisses de prévoyance en faveur des ouvriers mineurs. — Frais de déplacement et jetons de présence des membres de la Commission permanente des caisses de prévoyance. — Dépenses diverses de cette Commission	10,000 »		
§ 5. Service géologique. — Cartes géologique et agricole.				
45	Traitements, indemnités, frais de route et de séjour du personnel .	49,000 »		
46	Matériel. — Impressions et traductions de documents. — Achat et réparations du matériel de sondage. — Frais de publication de la carte géologique et de la carte agricole de la Belgique	14,000 »		
§ 6. Commission consultative des machines à vapeur.				
47	Frais de route et de séjour ; frais de bureau, matériel	1,500 »		

Artikelen.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
HOOFDSTUK VII.			
MIJNEN.			
§ 1. Raad der mijnen			
38	Personeel. — Jaarwedden en kosten voor verplaatsing	44,700 »	
39	Materieel	2,000 »	
§ 2. Korps der mijnen.			
40	Jaarwedden en vergoedingen voor het personeel van het korps der mijnen, voor de landmeters-teekenaars en voor de beambten, alsook voor het personeel van den bijzonderen dienst der ongevallen en van het grauwwuur. — Kosten van de wedstrijden ter werving van de mijningenieurs	445,617 »	
41	Werklieden-afgevaardigden bij het toezicht der mijnen	80,000 »	
42	Drukwerken, aankoop van boeken, kaarten en werktuigen; vertalingen, uitgave van statistische oorkonden; zendingen en verplaatsingskosten buiten het Rijk; aanmoedigingen en toelagen; onderzoekingen en proefnemingen; belooningen voor de personen of de naaste bloedverwanten der personen die zich onderscheiden door daden van moed en van zelfopoffering. — Kosten voor het uitgeven der <i>Annales des Mines de Belgique</i> ; vergoedingen, reis- en verblijfskosten van het besturend Comité	26,500 »	725,317 »
§ 3. Toezicht over de ontplofbare stoffen.			
43	Vergoeding en kosten voor verplaatsing van den opziener. — Verschillende uitgaven	6,000 »	
§ 4. Kassen van vooruitzicht ten voordeele der mijnwerkers.			
44	Toelagen aande oude kassen van vooruitzicht ten voordeele der mijnwerkers. — Kosten van verplaatsing en zitpenningen der leden van de Bestendige Commissie der kassen van vooruitzicht. — Verschillende kosten van die Commissie	10,000 »	
§ 5. Aardkundige dienst. — Aardkundige en landbouwkundige kaarten.			
45	Jaarwedden, vergoedingen, reis- en verblijfskosten van het personeel .	49,000 »	
46	Materieel. — Drukken en vertalen van oorkonden. — Aankoop en herstelling van het peilmaterieel. — Kosten wegens het uitgeven van de aardkundige kaart en van de landbouwkundige kaart van België.	14,000 »	
§ 6. Raadgevende Commissie der stoomwerktuigen.			
47	Reis- en verblijfskosten; bureelkosten, materieel	1,500 »	

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
	§ 7. <i>Commission de revision des règlements miniers et laboratoire d'essais.</i>		
48	Frais de déplacement des membres; expériences, publications, etc. — Service du laboratoire pour l'essai des explosifs et des lampes en usage dans les mines et pour l'étude des poussières de charbon. — Frais d'entretien et d'exercices de la station modèle de sauvetage. (Y compris une somme de 19,000 francs en charge temporaire.).	46,000 »	
	CHAPITRE VIII.		
	TRAITEMENTS DE DISPONIBILITÉ.		
49	Traitements temporaires de disponibilité des fonctionnaires et employés	8,000 »	8,000 »
	CHAPITRE IX.		
	DÉPENSES IMPRÉVUES.		
50	Dépenses imprévues non libellées au Budget.	5,000 »	5,000 »
	TOTAL. . fr.		25,574,217 »
	DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.		
	CHAPITRE X.		
	SERVICES DIVERS.		
51	Subside à la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail, instituée par la loi du 21 juillet 1890	90,000 »	
52	Enquêtes médicales dans les mines des divers bassins houillers du pays; frais de déplacement et jetons de présence. — Maladies professionnelles des mineurs; étude des mesures prophylactiques. — Dépenses diverses	10,000 »	
53	Exécution d'un recensement du personnel de l'industrie et du commerce en relation avec le recensement général de la population au 31 décembre 1910	140,000 »	1,190,000 »
54	Exposition universelle et internationale de Gand en 1913. — Frais de fonctionnement du Commissariat général du Gouvernement. — Frais de participation des Départements ministériels. Subsidés; dépenses diverses	200,000 »	
55	Subside à la Société anonyme de l'Exposition universelle et internationale de Gand, en exécution de la convention additionnelle autorisée par l'article 2 de la loi du présent Budget. Premier versement . .	750,000 »	
	TOTAL DU BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE ET DU TRAVAIL . fr.		26,764,217 »

Artikelen.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
	§ 7. <i>Commissie tot herziening der mijnverordeningen en proefwerkplaats.</i>		
48	Kosten voor verplaatsing der leden; proefnemingen, uitgaven, enz. — Dienst der werkplaats waar de ontplofbare stoffen en de mijnlampen worden beproefd en waar het steenkolenstof wordt onderzocht. — Onderhouds- en oefeningskosten van de modelreddingspost. (<i>Inbegrepen eene som van 19,000 frank als tijdelijke last.</i>) . . .	46,000 »	
	HOOFDSTUK VIII.		
	WACHTGELDEN.		
49	Tijdelijke jaarwedden der ambtenaren en beambten in beschikbaarheid	8,000 »	8,000 »
	HOOFDSTUK IX.		
	ONVOORZIENE UITGAVEN.		
50	Onvoorziene uitgaven, niet opgegeven in de Begrooting	5,000 »	5,000 »
	TOTAAL. . . fr.		25,574,217 »
	TWEEDE SECTIE. — UITZONDERLIJKE UITGAVEN.		
	HOOFDSTUK X.		
	VERSCHILLENDE DIENSTEN.		
51	Toelage voor de Voorzienigheids- en Hulpkas ten voordeele van de slachtoffers van arbeidsongevallen, ingesteld bij de wet van 21 Juli 1890.	90,000 »	
52	Geneeskundige onderzoeken in de mijnen der verschillende steenkoolbekken van het land; reiskosten en zitpenningen. — Beroepsziekten van de mijnwerkers; onderzoek naar de voorbehoedmiddelen. — Allerhande uitgaven.	10,000 »	
53	Uitvoering van eene optelling van het personeel van de nijverheid en van den handel, met betrekking tot de algemeene volksoptelling op 31 December 1900	140,000 »	1,190,000 »
54	Algemeene Wereldtentoonstelling te Gent in 1913. — Kosten wegens de werkzaamheden van het algemeen Commissariaat der Regeering. Kosten voor de deelneming der ministeriële departementen. Toelagen; verschillende uitgaven	200,000 »	
55	Toelage aan de Naamlooze Vennootschap der Algemeene Wereldtentoonstelling van Gent ter uitvoering van de aanvullende overeenkomst, gemachtigd bij artikel 2 van deze begrootingswet. Eerste uitkeering.	750,000 »	
	TOTAAL DER BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN NIJVERHEID EN ARBEID . fr.		26,764,217 »